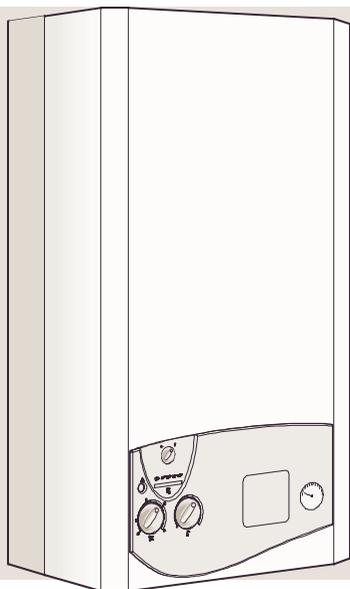


Caldeira mural a gás

BABYSTAR



672060656-00.1.F

ZS 23 AE 23/31
ZW 23 AE 23/31

ZS 23 KE 23/31
ZW 23 KE 23/31

6 720 606 574 (02.06) JS

 **Vulcano**

Índice

Indicações de segurança	3
--------------------------------	----------

Explicação da simbologia	3
---------------------------------	----------

1 Comandos	5
-------------------	----------

2 Arranque	6
-------------------	----------

2.1 Antes de colocar em funcionamento	6
---------------------------------------	---

2.2 Ligar e desligar o aparelho	7
---------------------------------	---

2.3 Ligar o aquecimento	7
-------------------------	---

2.4 Regular o aquecimento com termóstato ambiente	7
---	---

2.5 Regular a temperatura do acumulador (ZS...)	7
---	---

2.6 Temperatura e caudal de água quente (ZW...)	8
---	---

2.7 Funcionamento no Verão (somente preparação de água quente)	8
--	---

2.8 Protecção contra congelamento	8
-----------------------------------	---

2.9 Protecção anti-bloqueio	8
-----------------------------	---

2.10 Diagnóstico de avarias	8
-----------------------------	---

3 Indicações importantes	9
---------------------------------	----------

3.1 Avarias	9
-------------	---

3.2 Controle funcional	9
------------------------	---

3.3 Limpeza da frente	9
-----------------------	---

3.4 Poupança de energia	9
-------------------------	---

4 Características do aparelho	10
--------------------------------------	-----------

Manuseamento (resumo)	12
------------------------------	-----------

Indicações de segurança

Se cheirar a gás:

- ▶ Fechar a torneira de gás.
- ▶ Abrir as janelas.
- ▶ Não ligar nenhum interruptor eléctrico.
- ▶ Apagar possíveis chamas.
- ▶ Telefonar de outro local à companhia de gás e a um técnico autorizado.

Se cheirar a gases queimados:

- ▶ Desligar o aparelho.
- ▶ Abrir portas e janelas.
- ▶ Avisar um instalador.

Montagem, modificações

- ▶ A montagem do aparelho bem como modificações na instalação só podem ser feitas por um instalador autorizado.
- ▶ Os tubos que conduzem os gases queimados não devem ser modificados.
- ▶ Não fechar ou reduzir aberturas para circulação de ar. No caso de utilização de janelas estanques, assegurar a circulação de ar para queima.

Manutenção

- ▶ O utilizador deve fazer a manutenção e a verificação periódicas do aparelho.
- ▶ O utilizador é responsável pela segurança e compatibilidade com o meio ambiente da instalação.
- ▶ O aparelho deve ter manutenção anual, no mínimo.
- ▶ Recomendação ao cliente: fazer um contrato de manutenção com um técnico autorizado e mandar inspeccionar o aparelho anualmente.
- ▶ Somente deverão ser utilizadas peças sobressalentes originais.

Materiais explosivos e facilmente inflamáveis

- ▶ Não devem ser guardados nem utilizados materiais inflamáveis (papel, solventes, tintas, etc.) perto do aparelho.

Ar de combustão e ar ambiente

- ▶ Para evitar a corrosão, o ar de combustão e o ar ambiente devem estar isentos de matérias agressivas (p.ex. hidrocarbonetos halogenados que contenham compostos de cloro e flúor).

Esclarecimentos ao cliente

- ▶ Informar o cliente sobre o funcionamento do aparelho e seu manuseamento.
- ▶ Avisar o cliente de que não deve fazer nenhuma modificação nem reparação por conta própria.

Explicação da simbologia



As **instruções de segurança** que figuram no texto aparecem sobre fundo cinzento e estão identificadas na margem por um triângulo com um ponto de exclamação no seu interior.

As formas de aviso empregues servem para qualificar a gravidade do risco, no caso de não serem seguidas as precauções para redução de danos.

- **Cuidado** emprega-se no caso de poder haver danos materiais ligeiros.
- **Advertência** emprega-se no caso de poder haver danos pessoais ligeiros ou danos materiais mais graves.



Indicações no texto identificam-se mediante o símbolo mostrado na margem. O início e o final do texto vêm delimitados respectivamente por uma linha horizontal.

As indicações compreendem informações importantes que não constituem risco para as pessoas nem para o aparelho.

1 Comandos

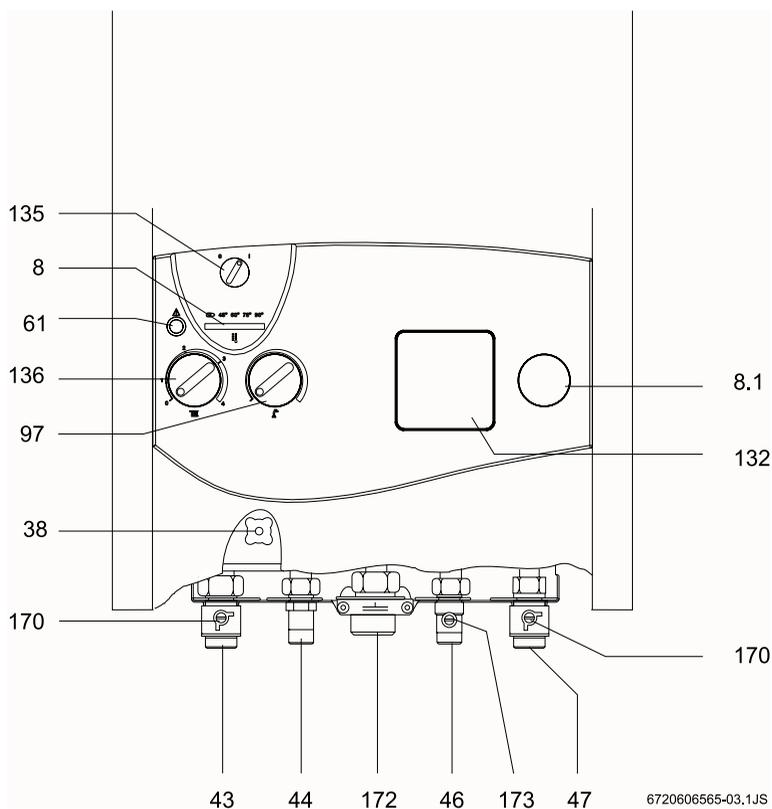


Fig. 1

- | | | | |
|------------|--|------------|-------------------------------|
| 8 | Termómetro | 173 | Válvula de corte de água fria |
| 8.1 | Manómetro | | |
| 38 | Torneira de enchimento | | |
| 43 | Circuito de ida ao aquecimento | | |
| 44 | Saída de água quente sanitária | | |
| 46 | Ligação de água fria | | |
| 47 | Circuito de retorno do aquecimento | | |
| 61 | Tecla de rearme | | |
| 97 | Termóstato para água quente sanitária | | |
| 132 | Tampa para montagem do programador | | |
| 135 | Interruptor principal | | |
| 136 | Termóstato para circuito de ida ao aquecimento | | |
| 170 | Válvulas de corte do circuito de aquecimento central (ida e retorno) | | |
| 172 | Ligação de gás | | |

2 Arranque

2.1 Antes de colocar em funcionamento

Abrir a válvula de gás

- ▶ Pressionar a válvula e girar para a esquerda até ao topo (válvula na direcção do fluxo = aberta).

Válvulas de corte do circuito de aquecimento (170)

- ▶ Abrir a válvula de maneira que a ranhura fique no sentido do fluxo.
Ranhura colocada transversalmente ao sentido do fluxo = fechada.

Aparelhos ZW: água fria (173)

- ▶ Abrir a válvula de maneira que a ranhura fique no sentido do fluxo.
Ranhura colocada transversalmente ao sentido do fluxo = fechada.

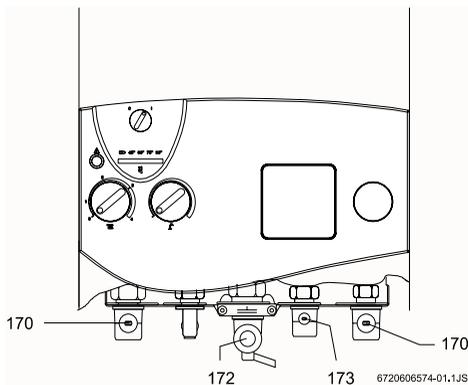


Fig. 2

Controle da pressão da água do aquecimento

A agulha do manómetro (8.1) deve encontrar-se entre 1 bar e 2 bar.



Um técnico qualificado indicará se é preciso ajustar para um valor superior (dependente da instalação).

Não se deve exceder a pressão máxima de 3 bar, mesmo à temperatura de aquecimento máxima, doutro modo a válvula de segurança é activada.

- ▶ Se a agulha do manómetro indicar um valor abaixo de 1 bar (com a instalação fria): encher o circuito de água até que a agulha se encontre entre os valores de 1 - 2 bar.

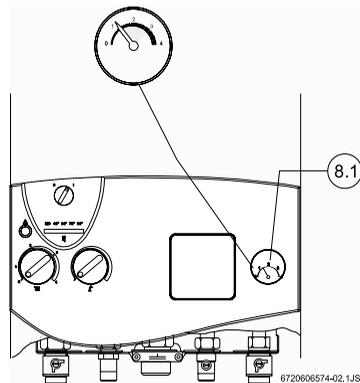


Fig. 3

2.2 Ligar e desligar o aparelho

Ligar

- ▶ Rodar o interruptor principal para a posição I. O termómetro mostra a temperatura de aquecimento.

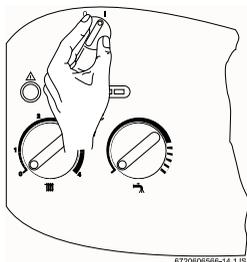


Fig. 4

Desligar

- ▶ Rodar o interruptor principal para a posição 0.

2.3 Ligar o aquecimento

A temperatura de aquecimento pode ser regulada para um valor entre 45 °C e 90 °C. O regulador modula continuamente a chama do queimador de acordo com a necessidade de calor de momento.

- ▶ Rodar o termóstato  para adaptar a temperatura de ida ao aquecimento (dentro de uma margem de 45 °C a 90 °C).

Se o queimador estiver a funcionar, acende-se o LED do queimador. O termómetro mostra a temperatura de aquecimento.

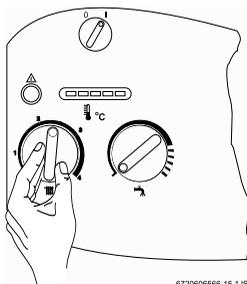


Fig. 5

2.4 Regular o aquecimento com termóstato ambiente

- ▶ Rodar o termóstato ambiente (TR...) para a temperatura ambiente desejada.

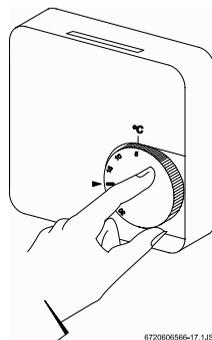


Fig. 6



Para um nível normal de conforto aconselha-se a regulação do termóstato ambiente para uma temperatura de 20°C.

2.5 Regular a temperatura do acumulador (ZS ..)



Cuidado: Perigo de queimadura!

- ▶ Não regular a temperatura de serviço normal para mais de 60 °C.
- ▶ Temperaturas até 70 °C só devem ser reguladas para um curto período de tempo (desinfecção por temperatura elevada).

Em acumuladores com NTC

- ▶ Regular a temperatura do acumulador  no termóstato do aparelho.

A temperatura da água quente é indicada no acumulador.

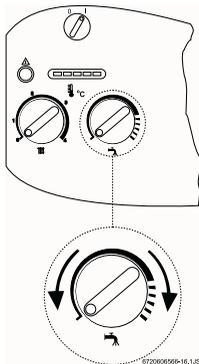


Fig. 7

Colocação do termostato	Temperatura da água
Para a esquerda, até ao batente	aprox. 10°C (protecção contra congelamento)
Para a direita, até ao batente	aprox. 70°C (máximo)

Tab. 1

2.6 Temperatura e caudal de água quente (ZW...)

Em aparelhos ZW, é possível fixar a temperatura da água quente  entre aprox. 40 °C e 60 °C no termostato.

Colocação do termostato	Temperatura da água
Para a esquerda, até ao batente	aprox. 40°C
Para a direita, até ao batente	aprox. 60°C

Tab. 2

2.7 Funcionamento no Verão (somente preparação de água quente)

- ▶ Rodar completamente para a esquerda o termostato  do aparelho. O aquecimento é assim desligado. Mantém-se o abastecimento de água quente, bem como a tensão de alimentação para o relógio programador.

2.8 Protecção contra congelamento

- ▶ Deixar o aquecimento ligado.

2.9 Protecção anti-bloqueio

Sempre que o interruptor principal estiver na posição I a bomba circuladora é ligada por um período de 1 minuto em cada 24 horas, para impedir o seu bloqueio.

2.10 Diagnóstico de avarias

Esta caldeira dispõe de um sistema de diagnóstico de avarias. A indicação da detecção destas anomalias é feita através do piscar da tecla de rearme (61) e de um dos leds verdes do termómetro (8). A caldeira só volta a funcionar após a causa da avaria ter sido eliminada e se ter premido a tecla de rearme.

- ▶ Para identificar a avaria consultar o capítulo 8 do manual de instalação (incluído com a caldeira).

3 Indicações importantes

3.1 Avarias

Se a tecla  pisca:

- ▶ Pressionar a tecla  até que deixe de piscar.
O aparelho volta a funcionar e o termómetro mostra a temperatura de aquecimento.

Se a tecla  não pisca:

- ▶ Desligar e voltar a ligar o aparelho.
O aparelho volta a funcionar e o termómetro mostra a temperatura de aquecimento.

Se a aparelho deixou de funcionar:

Sistema de controle de gases da combustão activou (só em aparelhos ZS/ZW.. KE..).

- ▶ Ventilar o local durante 10 minutos.
- ▶ Voltar a pôr o aparelho em funcionamento.

Se a avaria persiste:

- ▶ Chamar um técnico credenciado.

3.2 Controle funcional



O enchimento e a purga do aparelho devem-lhe ser explicados pelo técnico.

O seguinte controle pode ser realizado pelo utilizador:

- ▶ Controle da pressão da água através do manómetro.

3.3 Limpeza da frente

- ▶ Limpar a frente somente com um pano húmido, não devendo ser utilizados produtos de limpeza.

3.4 Poupança de energia

Aquecer poupando

A caldeira está construída de forma que o consumo gás e os efeitos da sua utilização no meio ambiente sejam o mais baixo possíveis e o conforto o mais elevado possível.

A alimentação de gás ao queimador regula-se segundo a necessidade de calor na habitação. A caldeira tem um consumo mais baixo quando a necessidade de calor é menor. Tecnicamente este processo é conhecido como modulação. A modulação faz com que as oscilações de temperatura sejam pequenas e a distribuição de calor mais homogénea. Deste modo o aparelho pode funcionar durante muito tempo, consumindo menos gás do que um aparelho que está constantemente a ligar e desligar.

Instalações com regulador de temperatura ambiente TR...

O local onde está montado o regulador de temperatura ambiente determina a temperatura para os restantes locais (local referência). Neste local não deve estar montada nenhuma válvula termostática no radiador.

O termóstato do aparelho (136) deve ajustar-se à temperatura máxima para a qual foi projectada a instalação. Em cada local pode ajustar-se a temperatura de forma individual através das válvulas termostáticas dos radiadores (excepto no local referência, onde o ajuste é feito no regulador de temperatura ambiente).

Temperatura mais baixa - noite

Baixando a temperatura ambiente durante o dia ou durante a noite, consegue-se economizar grandes quantidades de energia. Baixar a temperatura em 1°C pode levar a uma redução no consumo de 5%. No entanto, não é aconselhável que a temperatura ambiente desça abaixo dos 15°C. No termóstato ambiente pode ajustar-se,

Características do aparelho

de forma individual, o decréscimo de temperatura pretendido.

Água quente

Um ajuste mais baixo no termóstato significa uma elevada poupança de energia.

Informações adicionais

Em caso de dúvidas, dirija-se a um Posto de Assistência Técnica Autorizado ou através do número azul: 808 275 325.

4 Características do aparelho

Ao dirigir-se a um serviço técnico, deve sempre mencionar algumas indicações específicas do aparelho.

Estas indicações encontram-se na chapa de características ou na etiqueta com o modelo do aparelho.

Denominação do aparelho:

.....

Data de fabrico (FD...):

.....

Data de instalação:

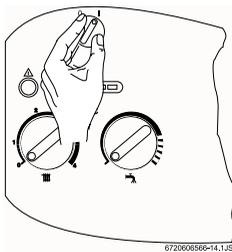
.....

Instalador:

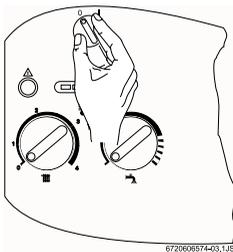
.....

Manuseamento (resumo)

Ligar e desligar

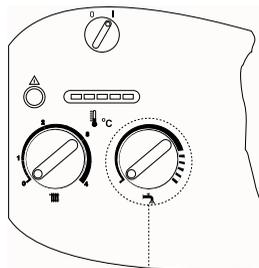


6720606566-14.1.JS

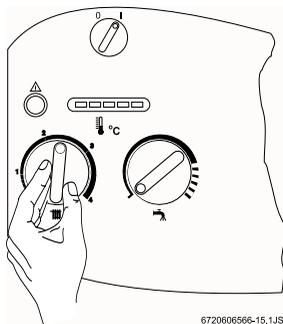


6720606574-03.1.JS

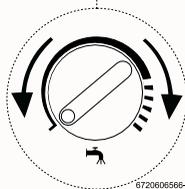
Ajuste da temperatura da água quente



Aquecimento

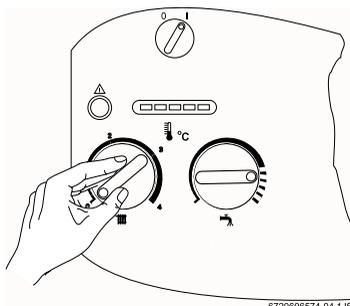


6720606566-15.1.JS



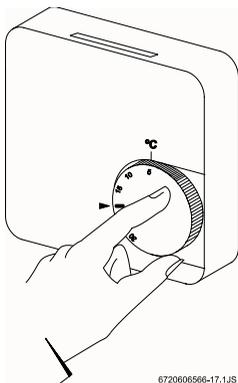
6720606566-16.1.JS

Verão (só água quente)



6720606574-04.1.JS

Regular o termóstato ambiente



6720606566-17.1.JS



Vulcano Termodomésticos, SA
Av. Infante D. Henrique
Lotes 2E e 3E
1800-220 Lisboa
www.vulcano.pt